

Invitation letter

I undersigned, Prof. Alain Bonardi, Senior Lecturer in Computer Music and Mixed Music at the Music Department of University Paris 8, certifies that Prof. Pedro Bittencourt from the Universidade Federal do Rio de Janeiro is officially invited by our Research Team, the CICM (Center for Research in Computer Science and Musical Creation) from 14st to 29th September 2017.

During his stay with us, he will undertake research with us especially in our studio and lab at the Maison des Sciences de l'Homme Paris Nord and give a concert of mixed music, for saxophone and live electronics on September 27th.

Established in Saint-Denis, France, on April 18th, 2017.



Alain Bonardi Maître de Conférences en Informatique musicale au Département Musique de l'Université Paris 8
Habilité à Diriger des Recherches (HDR)

alain.bonardi@gmail.com - <http://cicm.mshparisnord.org>

CONCERT MUSIQUE ÉLECTROACOUSTIQUE ET MIXTE POUR SAXOPHONE PEDRO BITTENCOURT SAXOPHONES

MERCREDI 27 SEPTEMBRE 2017 > 18H-30

AU PROGRAMME

Jean-Claude Risset > Voilements, 1987
Phivos-Angelos Kollias > Ferum, 2017, avant-première
Mario Lorenzo > Figures Sur la Corde, 2016, acousmatique
João Svidzinski > Taurus, 2015, rev. 2017, création mondiale de la version 2017
Horacio Vaggione > Shifting Mirrors, 2016, création française

**Maison des Sciences
de l'Homme Paris Nord**
Auditorium
Accessible aux personnes
à mobilité réduites

20, avenue George Sand
93210 Saint-Denis

- Métro Front Populaire
(terminus de la ligne 12)
- RER B La Plaine - Stade
de France

Pour en savoir plus :
<http://cicm.mshparisnord.org>

Le concert s'inscrit dans le cadre du projet « La dynamique de l'oeuvre musicale dans le contexte de la pratique numérique ».
Le programme est soutenu par le conseil scientifique de la MSH Paris Nord.

Organisé par CICM/ EA-MUSIDANSE - université Paris 8, Maison des Sciences de l'Homme Paris Nord



Events / 2017 / September

Concert musique électroacoustique et mixte pour saxophone

September 27, 2017

6:30 pm

Auditorium – Maison des Sciences de l'Homme Paris Nord

Centre de recherche informatique et création musicale (CICM)

mshparisnord.fr
 20, avenue George Sand
 Saint-Denis (Seine-Saint-Denis, France)

Participants

Pedro Bittencourt, saxophones

Program

Jean-Claude Risset, *Vollements* (1987)

tenor saxophone and fixed medium

Mario Lorenzo, *Figures sur la corde* (2016)

stereo fixed medium

Horacio Vaggione, *Shifting Mirrors* (2016)

saxophones (contralto, and tenor), processing and 8-channel fixed medium

- French premiere

Featuring works by [Phivos-Angelos Kollias](#), [João Svidzinski](#).



Events / 2017 / September

Concert musique électroacoustique et mixte pour saxophone

September 27, 2017

6:30 pm

Auditorium – [Maison des Sciences de l'Homme Paris Nord](#)

Centre de recherche informatique et création musicale (CICM)

mshparisnord.fr/
20, avenue George Sand
Saint-Denis (Seine-Saint-Denis, France)

Participants

Pedro Bittencourt, saxophones

Program

Jean-Claude Risset, *Vollements* (1987)

tenor saxophone and fixed medium

Mario Lorenzo, *Figures sur la corde* (2016)

stereo fixed medium

Horacio Vaggione, *Shifting Mirrors* (2016)

saxophones (contralto, and tenor), processing and 8-channel fixed medium

- French premiere

Featuring works by [Phivos-Angelos Kollias](#), [João Svidzinski](#).



-  [Permalink](#)

[Revista musical chilena](#)

versión impresa ISSN 0716-2790

Rev. music. chil. vol.71 no.228 Santiago jul. 2017

<http://dx.doi.org/10.4067/s0716-27902017000100112>

DOCUMENTO

XVII Festival Internacional de Música Contemporánea

Fernanda Ortega Sáenz¹

¹Departamento de Música Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación
lfortega@uc.cl

*Entre el lunes 16 y el viernes 19 de enero de 2017 se desarrolló el **XVII Festival Internacional de Música Contemporánea** que organiza el Departamento de Música de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile.*

En enero se llevó a cabo la decimoséptima versión del Festival Internacional de Música Contemporánea de la Universidad de Chile, de regreso a su tradicional espacio en la sala Isidora Zegers¹. La apertura de esta edición estuvo a cargo de autoridades de esta casa de estudios, comenzando con la Decana, señora Clara Luz Cárdenas Squella, el Director del Departamento de Música, señor Wilson Padilla Véliz y el Director Artístico del festival, señor Eduardo Cáceres Romero. Como es habitual en la apertura del festival se realizó un homenaje el que en esta oportunidad fue dedicado a la creadora y compositora chilena Violeta Parra Sandoval (1917-1967), en la celebración de los cien años de su natalicio. En una sala llena hasta sus extremos, las palabras del musicólogo Rodrigo Torres Alvarado introdujeron un cálido momento que culminó con la interpretación de *El Gavilán* en una versión presentada por Magdalena Matthey Correa (voz) y Mauricio Valdebenito Cifuentes (guitarra).

Para esta edición del festival el Comité Seleccionador integrado por siete académicos escogió 43 obras, incluyendo 4 obras sinfónicas. Para su interpretación, en los conciertos colaboraron 163 músicos en más de 10 conjuntos, así como la Orquesta Sinfónica de Chile (OSCH). Se presentaron de este modo 9 estrenos absolutos y 20 estrenos en Chile. Entre el total de piezas escuchamos 20 obras de compositores chilenos, 15 de creadores de otros países de América Latina, lo que fue un aumento considerable, 1 de Europa y 1 de Estados Unidos. En cuanto a los años de composición, en esta versión del festival observamos un predominio de

obras compuestas principalmente en los últimos años, con 26 escritas en el siglo XXI, 15 de ellas de 2016. En contraste, observamos una disminución de composiciones referentes de la primera mitad del siglo XX, ya que las más antiguas fueron las obras de Gilberto Mendes (*Sonatina Mozartiana*, 1951) y Jacobo Ficher (*Rapsodia op.88*, 1956), seguidas por la de Ligeti (*Lontano*, 1967). A estas piezas se añadieron 4 obras de los años setenta, 3 de los ochenta y, por último, 4 de los años noventa.

Este festival destacó por la numerosa participación de conjuntos establecidos que se dedican de forma permanente al repertorio contemporáneo, tanto en formato de gran ensamble o de quinteto, cuarteto, así como formaciones pequeñas de tríos y dúos. Entre ellos, el Ensamble de Profesores DMUS, bajo la dirección de Andrés Maupoint Alvarez, hizo su primera aparición en este festival con *En el nido de Dios* (2015) de Mario Oyanadel Guíñez. Esta pieza escrita para soprano, clarinete, violín, cello y piano, con texto de Patricio Gutiérrez, resultó un interesante y llamativo aporte joven que ocupó de inmediato el espacio sonoro de un modo particular y fue de mucho gusto del público. Con la voz en registros agudos y el ensamble que participó cantando al final, estableció pausas, gestualidades independientes y una ritualidad rítmica en combinación con acordes colorísticos. En adelante sería interesante que Oyanadel explore más el desarrollo de las texturas. Otro conjunto que participó por primera vez fue el Ensamble Colectivo Azul, con el estreno absoluto de *Las hojas de los sauces cuidarán de mi puerta* (2016) para flauta, clarinete, violín, cello y piano, del joven chileno Maximiliano Soto Mayorga. Prolífico compositor, Soto va marcando un estilo personal caracterizado por una honesta combinación entre delicadeza y experimentación, utilizando de modo sutil técnicas extendidas entre dinámicas suaves. Será prudente que esté alerta al uso excesivo de líneas melódicas evocativas en composiciones que aluden reiteradamente a imágenes sonoras nostálgicas.

Igualmente se constató un aumento en las obras con electrónica, sea con dispositivo en tiempo real o soporte fijo, presentándose 6 de ellas. Participes de este aumento fueron los invitados de Brasil, Pedro Bittencourt en saxofón y Bryan Holmes Díaz (chileno) en electrónica, quienes presentaron *Light and dust* (2005) del mexicano Manuel Rocha. Un extenso solo de saxofón con un fondo de electrónica, en dinámica *fortissimo* que buscó un efecto mitológico o ritual, no resultó del todo convincente ni cautivador, resultando algo estática en su desarrollo. Distinto fue el caso de *Shifting mirrors* (2016), del argentino Horacio Vaggione, para saxofón y electrónica en tiempo real. Con sonidos granulados a partir de detalles y *slaps* que se diluyen al final, deja espacio a las pausas, sonidos leves y texturas de la electrónica. Interesante trabajo de un compositor reconocido en el uso de las nuevas tecnologías.



SCHEDULE

By pianola Posted 2017年10月28日 In News, Schedule

OCTOBER 24, 2017 (TUESDAY)

08:00-16:00 (Recital Hall, CCOM)

■Registration of MUSICACOUSTICA-BEIJING 2017

10:00-11:50 (Multifunctional Building 701)

Lecture Series 1

■Performing With A Computer

Speaker: Neil Rolnick (USA)

14:00-15:50 (Multifunctional Building 701)

Lecture Series 2

■How Does A Foley Artist Make The Sound In A Movie

Speaker: Marie-Jeanne Wyckmans (Belgium)

16:00-17:50 (Multifunctional Building 701)

Lecture Series 3

■Sound, Space And Acousmatic Music

Speaker: Annette Vande Gorne (Belgium)

20:00-21:30 (Recital Hall, CCOM)

Concert Series 1

[@Sent to MarsI] – Opening Concert of MUSICACOUSTICA-BEIJING 2017

■Peony Garden – for four suspended Wiimote controllers, OSCulator, custom Max/MSP software and the Kyma sound synthesis system (12'00"/ 2017/ China Premiere)

Composer & Stage Performer: Chi Wang (China)

■Fantasies of the Mind – Interactive composition for solo piano with real-time processing.

(10' / 2017/ World Premiere)

Composer & Piano: Jeffrey Stolet (USA)

■Xuan Niao – for free bass accordion,multiple acoustic stringed zheng and electronic (9'10"/ 2016/ China Premiere)

Composer & Stage Performer :Zhao Yixuan (China), Bass Accordion: Chen Huanhuan (China), Zheng: Liu Yike (China)

■Kanas Lake four music moments – for electronics,dance and video (6'28"/2017/World Premiere)

Composer & Stage Performer : Guan Liqiong (China), Dance: Diliarge Adeline (China)

■The stratagem of the empty city – for Cello and Electronic Music (7'00"/ 2017/ Beijing Premiere)

Composer & Stage Performer : Li Qiuxiao (China), Image: Liu Zhiliang (China), Cello: Wang Siyi (China)

■Hazardous Materials #1- for percussion trio and electronics (sound and light) (10' 00"/ 2016/ China Premiere)

Composer & Stage Performer: David Coll (USA), Percussions: Liu Changi, Dong Yilini, Wu Tianru (China)

■The Pipe Duet – interactive electronic music (8'00"/2017/Beijing Premiere)

Composer/Performance/Design: Feng Jinshuo, Sun Hua (China)

■@Sent to MarsII- multimedia for electroacoustic music and video (11' 54"/ 2016/ World Premiere)

Composer & Stage Performer: Zhang Xiaofu (China), Image: Ma Shihua (China)

OCTOBER 25, 2017 (WEDNESDAY)

09:00-10:30 (Recital Hall, CCOM)

Lecture Series 4

■Participatory Interpretation in New Music

Speaker: Pedro Bittencourt (Brazil)

10:40-12:10 (Recital Hall, CCOM)

Lecture Series 5

■Psionic – Translation In Multiple Ways; Sound Recordings To Notation, Brain Activity To Sound & Sound To Printed Matter.

Speaker: Christopher Jette (USA)

14:00-15:50 (Multifunctional Building 401)

Aural & Visual Theme Forum MUSICACOUSTICA-BEIJING 2017 (1)

■ The Demand and Cultivation of Electronic Music Talents in Music Industry

Speaker: Wu Yuebei, Wang Xuan, Li Yunpeng, Shen Lin, Wang Jingjing

Moderator: Wu Yuebei, Wang Xuan

16:00-18:00 (Multifunctional Building 401)

Aural & Visual Theme Forum MUSICACOUSTICA-BEIJING 2017 (2)

■Audio&Visual Combination Of Creative Thinking In The Film, Games And Other Music Creation

Moderator: Wu Yuebei, Wang Xuan

Speaker: Tao Jing, Zhao Lin, Lu Xiaoxu, Dong Dongdong, Dong Liqiang, Wang Gang

19:30-20:15 (Recital Hall, CCOM)

Concert Series 2

【Landscapes】 - Belgian Composers' Concert

■PAYSAGES – acousmatic stereo (8'20''/ 2016/ China Premiere)

Composer: Marie-Jeanne Wyckmans (Belgium)

■Belle Inconnue – acousmatic stereo (8'00''/ 2009/ China Premiere)

Composer: Loup Mormont(Belgium)

■Brisures – acousmatic stereo (4'03''/ 2012/ China Premiere)

Composer: Drese Ingrid (Belgium)

■L'HEURE BLEUE: RENAÎTRE DU SILENCE- electronics for 8-channel (16'00''/ 2017/ China Premiere)

Composer: Elizabeth Anderson (USA/Belgium)

20:15-21:00 (Recital Hall, CCOM)

Concert Series 3

【Tao】 – Annette Vande Gorne's Concert

■TAO: BOIS (wood) third element- acousmatic music (12'00''/ 1986/ China Premiere)

■TAO: METAL (Metal) fourth element- acousmatic musi (11'04''/ 1983/ China Premiere)

■TAO: TERRE (Earth) fifth element- electronics for 8-channel (25'30"/ 1991/ China Premiere)

Composer: Annette Vande Gorne (Belgium)

OCTOBER 26, 2017 (THURSDAY)

9:00-10:30 (Multifunctional Building 701)

Lecture Series 6

■ Musicianship and Automation: Considerations for Designing Interactive Systems for Improvisation

Speaker: Kevin Patton (USA)

10:40-12:10 (Multifunctional Building 701)

Lecture Series 7

■Resisting Content. Reflecting on the previous decade of work with transducers and resonant objects/instruments.

Speaker: David Coll (USA)

14:00-17:30 (Multifunctional Building 701)

Competition Series 1

■ The 14TH Final Round of the Electronic Music Composition Competition of MUSICACOUSTICA-BEIJING 2017: Group B (Mixed Works)

19:30-20:30 (Recital Hall, CCOM)

Concert Series 4

【Enlarge Your Sax】 - Saxophone and Electronics Concert

Saxophone: Pedro Bittencourt (Brazil)

■Ferum- for saxophone and electronics (5'00"/ 2017/ World Premiere)

Composer: Phivos-Angelos Kollias (Greece)

■Taurus- for saxophone and electronics (17'00"/ 2015-17/ China Premiere)

Composer: João Svidzinski (Brazil)

■A Bird Escaped From the Snare of its Fowler – for saxophone and electronics (15'00"/ 2016/ China Premiere)

Composer: Kevin Patton (USA)

■Rhino I – for saxophone and electronics (4'00"/ 2017/ World Premiere)

Composer: Panayiotis Kokoras (Greece)

■Shifting Mirrors – for saxophone and electronics (10'00"/ 2016/ China Premiere)

Composer: Horacio Vaggione (Argentina)

20:15-21:00 (Recital Hall, CCOM)

Concert Series 5

[Illusory Lines] – American Composers Concert

■ O Brother! – solo laptop performance (10'00"/ 2014/ China Premiere)

Composer: Neil Rolnick (USA)

■ Psionic-oboe, live processing, eeg headband & video (8'09"/ 2016/ China Premiere)

Composer: Christopher Jette (USA), Oboe :Xie Hao (China)

■ Illusory Lines -electronics for 8-channel (10'48"/ 2015/ China Premiere)

Composer:Jon Nelson (USA)

■ ZEITNOT II-Improvisation with trumpet and Max/msp (10'00"/ 2017/ World Premiere)

Composer/Trumpet: Jeff Kaiser (USA)

OCTOBER 27, 2017 (FRIDAY)

9:00-12:00 (Multifunctional Building 401)

Competition Series 2

■ Final Round of the Electronic Music Composition Competition of MUSICACOUSTICA-BEIJING 2017 : Group C (Multi Media Works)

16:00-18:00 (Multifunctional Building 701)

Lecture Series 8

■ Truths Everyone Ignores in the Realtime Performance of Electro-acoustic Music

Speaker: Jeffery Stolet (USA)

19:30-21:00 (Recital Hall, CCOM)

Concert Series 6

[Aural & Visual·China] – Interactive Multimedia Concert of China Young Composers

China Multimedia Electronic Music and Stage Performance Innovative Project Show – National Cultural Innovative Projects Series Supported by China Ministry of Culture

■Perhaps Love – for multimedia dance (4'00"/ 2017)

Composer: Tang Chengying, Image: Wu Tianlun, Wang Zihuan, Dance: Ma Ruihan, Zhang Jing (Communication University Of China)

■Handgai – for khoomei, horse head string instrument, kouxian, soprano, percussion and electronic (5'00"/ 2017)

Composer: Lin Lu, Soprano :Tuya Talin Performer: Yi De'er, Guo Dawei (Communication University Of China)

■Ray-for interactive light and electronic (5'00"/ 2017)

Composer: Tang Ningna, Image: Meng Xiangyan , Video: Jiang Yida, Performer: Lan Hai (Communication University Of China)

■Reverse – for multimedia electronic (3'25"/ 2017)

Composer, Image: Da Chuan, Video: Da Chuan, Performer: Han Qingqing (Communication University Of China)

■The Green Poem – for guitar, cello, soprano and electronic (7'00"/ 2017)

Composer: Tang Chengying , Jin Zhaoxin, Image: Chu Jiayin, Tang Chengying, Jin Zhaoxin, Guita Jin: Zhaoxin, Cello: Tang Chengying, Soprano: Wang Yige, Drum: Wang Xingyu (Communication University Of China)

■Light – for multimedia dance (3'40"/ 2017)

Composer: Du Yuxing, Dance: Hou Xingyi (Communication University Of China)

■Seven Veils – Electro-Acoustica music (7'00"/ 2017/World Premiere)

Composer: Wang Hefei (Central Conservatory of Music)

■Milky Way – for two – dimensional interactive music of the phone (6'00"/ 2017/World Premiere)

Composer: Duan Ruilei, (Zhejiang Conservatory Of Music) Programming: Ma Zhengyang (China Academy of Art)

■Boundless – Audiovisaul performance for realtime electronic acoustic music and video (7'30"/ 2017/World Premiere)

Composer/Performance/Design: Ma Shihua (China Conservatory of Music)

■Line of voice and string – for Game-trak controller, Kyma system (10'00"/ 2017/World Premiere)

Composer/Performance/Design: Feng Jinshuo (Central Conservatory of Music)

■Till Death Do Us Apart – Interactive Electronic Music for Pipa, Cello and Computer (12'00"/ 2017/World Premiere)

Composition & Programming: Qi Mengjie, Pipa: Zhong Yunqian Cello: Zhong Yuyang (Central Conservatory of Music)

OCTOBER 28, 2017 (SATURDAY)

9:00-10:30 (Multifunctional Building 701)

Lecture Series 9

■Introducing the Musical Poi (mPoi), a unique sensor-based musical instrument

Speaker: Sangbong Nam (Korea)

10:40-12:10 (Multifunctional Building 701)

Lecture Series 10

■KaiGen Plugins: Generative and Interactive Software

Speaker: Jeff Kaiser (USA)

14:30-17:30 (Multifunctional Building 701)

Competition Series

■ Final Round of the Electronic Music Composition Competition of MUSICACOUSTICA-BEIJING 2017: Group A (Fixed Media Works)

19:30-20:15 (Recital Hall, CCOM)

Concert Series 7

【War Prayer】 - Asian Composers' Concert

■Misty Graffiti – for multimedia electronic (6'40"/ 2017/ China Premiere)

Composer: Takeyoshi Mori (Japan)

■War Prayer – for multimedia electronic (6'37"/ 2017/ China Premiere)

Composer: Cheng Yu Sum (HongKong)

■Jwibul – for mPoi and electronics(sensor instrument) solo (8'00"/ 2015/ China Premiere)

Composer: Sangbong Nam (South Korea), Dance: Shin Yeob Chung (South Korea)

■The Great Wall. End – for erhu & tape with visual projection (6'00/ 2015/ World Premiere)

Composer: Cheng Yu Sum (HongKong)

20:00-20:45 (Recital Hall, CCOM)

Concert Series 8

【Pluton】 - piano and electronic concert

■Plutno – for piano and electronic music (41'00"/1988-89/ China Premiere)

Composer: Philippe Manoury (France)

Procedure Design: Miller Puckette (USA)

Piano: Shiao-uen Ding (USA)

OCTOBER 29, 2017 (SUNDAY)

09:30-10:40 (Multifunctional Building 701)

Lecture Series 11

- Designing electronic music instruments

Speaker: Miller Puckette (USA/ Composer of the Year, MUSICACOUSTICA-BEIJING 2017)

10:50-12:00 (Multifunctional Building 701)

Lecture Series 12

- Roles for scores for electronic music

Speaker: Miller Puckette (USA/ Composer of the Year, MUSICACOUSTICA-BEIJING 2017)

14:00-17:30 (Multifunctional Building 701)

Competition Series 4

- Final Round of the Electronic Music Composition Competition of MUSICACOUSTICA-BEIJING 2017: Group D (MIDI Works)

19:30-20:00 (Recital Hall, CCOM)

- Closing Ceremony of MUSICACOUSTICA-BEIJING 2017

20:00-21:20 (Recital Hall, CCOM)

Concert Series 9

【The Hanging Sound of Piano】 -Closing Concert

EMAC Concert

■ Error – multimedia electronic music (5'00" / 2017/ World Premiere)

Composer: Hou Zhipeng (Zhejiang Conservatory of Music)

■Decoda – Acousmatic music (6'30" / 2017/ World Premiere)

Composer: Li Huizi (Central Conservatory of Music)

■See-for piano and electronic music (4'48" / 2017/ China Premiere)

Composer: Lu Yuan (School of Music University of Jinan) , piano: Chen Yuting (Central Conservatory of Music)

■Prossima Fermata – multimedia electronic music (11'00" / 2017/ World Premiere)

Composer/Image: Chen Si (Beijing University of Posts and Telecommunications)

■The morden city – Acousmatic music (8'28" / 2017/ World Premiere)

Composer: Yang Xiting (Huaqiao University)

■Nightmare V2 – multimedia electronic music (6'49" / 2017/ World Premiere)

Composer/Image: Shen Chen (Sichuan Conservatory Of Music)

■Thunder in Nirvana – for computer interactive music (6'50" / 2017/ China Premiere)

Composer: Zhu Shijia (Central Conservatory of Music)

■Five Stanzas of Plum-blossoms – Acousmatic music (6'20" / 2017/ World Premiere)

Composer: LiuPeixin (Central Conservatory of Music)

■Panic dream – for erhu and electronic music (5'34" / 2017/ World Premiere)

Composer: WangGang ,Erhu:Lu Lu (Tianjin Conservatory Of Music)

■Quantum – Acousmatic music (5'16" / 2017/ World Premiere)

Composer: Yu Dezhi (Harbin Normal University), Erhu:Lu Lu (Tianjin Conservatory Of Music)

■The Hanging Sound of Piano – multimedia for video and electroacoustic music (4'22" / 2017/ China Premiere)

Composer: Wu Zhen (Zhejiang Conservatory Of Music)

Video: Liu Zhiliang (Central Academy of Fine Arts)

■Wu Ren Kan Ji – for Cello and fixed media (12'00" / 2017/ World Premiere)

Composer: Li Tao (University of Oregon), Cello: Dong Yi (Central Conservatory of Music)